



MERKE:

Keine Einsprachen im Ordnungsbussenverfahren

Gegen Ordnungsbussen, welche von der Kantonspolizei oder von den Gemeinden mittels Busenzettel mit Bedenkfrist ausgestellt werden, kann während der Bedenk- und Zahlungsfrist keine Einsprache erhoben werden. Die Ordnungsbusse wird entweder bezahlt und dadurch rechtskräftig oder nach Ablauf der gesetzlichen Zahlungsfrist via Kantonspolizei an die Staatsanwaltschaft zur Durchführung des ordentlichen, kostenpflichtigen Verfahrens überwiesen. Sind die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt, erlässt die Staatsanwaltschaft einen Strafbefehl. Gegen diesen kann bei der Staatsanwaltschaft innert 10 Tagen Einsprache erhoben werden.

IMPURTANT:

Naginas protestas en la procedura da multas disciplinaras

Cunter multas disciplinaras che vegnan pronunziadas da la polizia chantunala u da las vischnancas cun agid da formulars da multa cun termin da ponderaziun na po betg vegnir fatga ina protesta durant il termin da ponderaziun resp. da pajament. La multa disciplinara vegn ubain pajada e survegn uschia vigur legala ubain – suenter la scadenza dal termin da pajament legal – surdada sur la polizia chantunala a la procura publica per realisar la procedura ordinaria che chaschuna custs. Sche las premissas legalas èn ademplidas, relascha la procura publica in mandat penal. Cunter quel pon ins far protesta tar la procura publica entaifer 10 dis.

RICORDATE:

niente opposizioni nella procedura di multa disciplinare

Contro multe disciplinari con termine di riflessione emesse dalla Polizia cantonale o dai comuni non è possibile sollevare un'opposizione nel corso del termine di riflessione o di pagamento. La multa disciplinare viene pagata e passa dunque in giudicato oppure, dopo la scadenza del termine di pagamento previsto dalla legge, la Polizia cantonale la trasmette alla Procura pubblica per l'avvio del procedimento ordinario soggetto a spese. Se sono soddisfatti i presupposti di legge, la Procura pubblica emana un decreto d'accusa, contro il quale può essere sollevata opposizione presso la Procura pubblica entro 10 giorni.

NOTE:

No appeal possible in the procedure of fines of order

Fines of order which are issued by the cantonal police or by the municipalities with a ticket and with a reflection period, an appeal is not possible within the reflection- and payment period. The fine is either paid and thereby becomes legally binding or, after expiration of the statutory period of payment, the fine order will be forwarded by the cantonal police to the public prosecutor's office for carrying out the ordinary, chargeable, proceedings. If the legal requirements are fulfilled, the prosecutor issues a penal order. This can be appealed to the public prosecutor within 10 days.